



经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2005/11  
28 February 2005  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会  
第六十一届会议  
临时议程项目 3

会议工作安排

苏丹人权状况独立专家的报告  
埃曼纽尔·阿克韦·阿多编写 \* \*\*

---

\* 本报告迟交，是为了尽可能列入最新资料。

\*\* 本报告附件不译，原文照发。

## 内 容 提 要

人权委员会第 2004/128 号决定任命了一名苏丹人权状况独立专家，任期一年。新任专家埃曼纽尔·阿克韦·阿多先生于 2004 年 8 月 19 日至 31 日前往苏丹和肯尼亚访问，并于 10 月 29 日向大会第三委员会提交了口头报告（见附件二）。以下是他提交委员会的报告。

多年来，在苏丹达尔富尔地区小的冲突始终不断，其特点主要是游牧群体和定居群体因资源争夺加剧而发生争端。农牧业群体和游牧群体之间经常发生冲突，使用传统的和解机制也很频繁。不过，2003 年 2 月，在苏丹解放运动/解放军袭击政府武装部队以及警察和军队之后，冲突进一步加剧。据报道，他们认为自己被推入社会边缘地位，因而才发动袭击以示抗议。2003 年 4 月，苏丹解放运动/解放军袭击了北达尔富尔州的 El-Fasher 机场，造成 70 名军事人员死亡，多架飞机被毁。此后，局势进一步恶化。

政府对叛乱作出的反应是无情镇压，打击过度。为了将两个叛乱集团彻底赶出其在达尔富尔的据点，政府动用军事力量——人民国防军和称之为“金戈威德”的阿拉伯游牧族民兵来镇压属于同一部落的平民。结果造成一百万人流离失所，大约 30 万人进入乍得寻求庇护；估计有 10 万人死亡。

民兵不分皂白地袭击平民，导致杀戮和强奸事件十分普遍。达尔富尔危机加大了国际社会的关注程度，在一段时间内抑制了和解进程。尽管双方同意到 2004 年底前达成一项协议，但由于不安全因素再次增长，局势依然不稳定。鉴于国际社会日益关注，以及安全理事会连续作出决议，已多次要求政府解除民兵武装，因为它的首要责任是保护公民。在本报告提交之时，这一要求依然未得到任何答复。考虑到政府不能或不愿作出答复，现在应当有所行动。非洲联盟（非盟）将其在达尔富尔地区的武装力量增加至 3000 人，在当地局势十分困难以及后勤方面存在种种限制的情况下，依然频频开展工作，包括努力扩大其任务范围，为平民提供保护。联合国也增加了其在当地的工作人员数量，以应对人道主义危机，并监测人权状况，但要遏止危机的不良影响，还需作出更多的努力。

鉴于非洲联盟武装力量人数增加，必须授权其保护平民以及国内流离失所者，并在可能的情况下解除民兵武装。目前，非洲联盟武装力量还不能对任何战斗进行干

预。他们只能调查事件和提出报告。应当紧急审议扩大非洲联盟在达尔富尔地区的任务范围问题，以便开展保护平民的工作。尤其对非洲联盟在人权领域中的努力，应当给予进一步支持。应当加强非洲联盟与人权事务高级专员办事处之间的工作协调，以期处理侵犯人权行为，终止周而复始的有罪不罚现象。

严重侵犯人权行为不断发生。有充分的迹象表明，战争罪和危害人类罪行确实存在。根据安全理事会第 1564（2004）号决议的要求，秘书长任命了一个达尔富尔问题国际调查委员会，其任务是对侵犯人权行为的报告进行调查，确定是否发生了灭绝种族行为，并确认侵权行为肇事者，以确保追究其责任。

由于叛乱分子退出阿布贾和谈以抗议政府两周来的猛烈攻击行动，达尔富尔和解进程危危可岌。达尔富尔局势似乎在急剧恶化。叛乱分子表现出更加不妥协的态度，当地安全状况益发恶劣。拯救儿童组织已有四名援助人员在达尔富尔地区被杀害，援助小组已开始从当地撤离。在最近举行的一个新闻发布会上，非洲联盟一名武装部队指挥官曾警告说，已有数量“巨大的”武器运进了达尔富尔地区，并暗示以后的战斗会更加激烈。

与此同时，2004 年 11 月 19 日，政府和苏丹人民解放运动/解放军则在肯尼亚有 15 名安全理事会成员出席的一次会议上签订了一项保证书，保证在 2004 年 12 月 31 日之前结束在南方的战事。政府和苏丹人民解放运动签定了和平协议最后两项协议。这为 2005 年 1 月的签字仪式铺平了道路，届时政府与叛军领导人将签署一项和平协定。2005 年 1 月 9 日，苏丹政府和苏丹人民解放运动签订了全面和平协定，结束了非洲有史以来最长的冲突。

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 2	5
一、苏丹根据国际人权和人道主义法承担的义务.....	3 - 11	5
二、访问苏丹之行.....	12 - 32	7
A. 公民权利和政治权利.....	20 - 22	9
B. 国内流离失所者的困境.....	23 - 29	10
C. 卡萨拉.....	30	12
D. 马拉卡勒.....	31 - 32	12
三、评论、分析、意见.....	33 - 52	13
A. 冲突起源.....	33 - 40	13
B. 和平进程.....	41 - 42	15
C. 性别暴力和战争罪.....	43 - 48	15
D. 掠夺牲畜和袭击民用物体.....	49 - 52	16
四、结 论.....	53 - 60	17
五、建 议.....	61 - 72	20

## 附 件

一、2005年1月9日《全面和平协定》.....	22
二、2004年10月29日苏丹人权状况独立专家埃曼纽尔·阿克 韦·阿多在大会第三委员会上的发言.....	24

## 导 言

1. 人权委员会第 2004/128 号决议请委员会主席任命一名独立专家，任期一年，以审议苏丹人权状况。委员会请独立专家向大会第五十九届会议提交临时报告，并向委员会第六十一届会议提交有关苏丹人权状况的报告。委员会还请秘书长向独立专家提供一切必要的协助，使其能够充分执行任务。

2. 2004 年 7 月，人权委员会主席任命埃曼纽尔·阿克韦·阿多为苏丹人权状况独立专家。独立专家对苏丹进行了访问，目的是与苏丹当局、苏丹人民解放运动/解放军以及苏丹民间社会建立直接联系。独立专家在访问期间以及提交委员会的本报告中，决定主要关注达尔富尔地区当前的危机和卡萨拉州与上尼罗州与人权有关的事态发展。

### 一、苏丹根据国际人权和人道主义法承担的义务

3. 苏丹是《公民权利和政治权利国际公约》和《经济、社会、文化权利国际公约》缔约国。两项条约均于 1986 年获得批准。苏丹还批准或加入了《关于难民地位的公约》（1974 年）、《消除一切形式种族歧视国际公约》（1977 年）、《儿童权利公约》（1990 年）和《非洲人权和人民权利宪章》（1986 年）。苏丹是 1949 年 8 月 12 日《日内瓦四公约》缔约国，它于 1957 年加入该公约。因此，它有义务适用这些条约的有关规定。此外，苏丹还签署了《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》（1986 年）。尽管苏丹尚未批准该公约，但根据国际法它有义务不得采取任何有悖于公约的目标与宗旨的行动。

4. 与上述许多条约一样，《非洲人权和人民权利宪章》宣布尊重生命和人格完整的权利，禁止奴役、酷刑、残忍、不人道或有辱人格的处罚或待遇，并庄严载明表达自由权、结社自由权和集会自由权。

5. 这些条约，以及联合国或非洲联盟所草拟的其他国际标准，都规定了所有缔约国应遵守的行为标准。它们尤其保证生命权、不受酷刑或遭受残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的权利、禁止奴役和承认法律面前享有人格的权利。即使“在社会紧急状态威胁到国家的生命并经正式宣布时”（《公民权利和政治权利国际公约》，

第四条），这些标准也不得克减。《非洲宪章》不允许缔约国克减其所承担的条约义务，即使在武装冲突期间也是如此。

6. 主要由 1949 年 8 月 12 日《日内瓦四公约》和 1977 年两项《附加议定书》所体现的国际人道主义法，对武装冲突状况作出制约。国际人道主义法并不取代在和平和战时均适用的国际人权法，虽然在社会紧急状态时它允许暂停行使某些权利。尽管如此，人权法还是被认为对国际人道主义法起到重要的补充作用，因为它为个别权利提供了又一层保护。《日内瓦四公约》规定了有关平民待遇的某些最低限度的保证，适用于国内武装冲突有关各方。其中载列的有关规定禁止攻击非战斗员（包括已经放下武器的士兵和那些因病、负伤或拘留而失去战斗力的人）；酷刑和残忍的待遇；扣留人质以及判刑和执行处决，除非由体制健全的法院作出决定，此类法院可以提供为世界各国所承认的不可缺少的所有司法保证。共同条款第三条由日内瓦四公约两项附加议定书加以补充。苏丹尚未批准这些议定书，但其中许多规定通过实践、决议、法律意见和对现行法律框架较为灵活的解释得到不断发展，现已具有习惯法地位，同样对所有国家具有约束力。例如，第二附加议定书的条款涉及禁止使平民成为攻击的对象（第十三条）；禁止破坏对平民居民的生存至关重要的物品和使其陷入饥饿（第十四条）；强迫平民迁移（除为有关平民的安全或迫切的军事理由所要求外）（第十七条）。

#### 国际标准

7. 在《公民权利和政治权利国际公约》和《非洲人权和人民权利宪章》等国际标准中，均规定了表达自由权和“寻求、接受和传递各种消息”权。苏丹是这两项公约的缔约国，因而有义务确保表达和信息方面的自由。表达自由权十分重要，它不仅可以使个人知道自己的权利和保护其权利的手段，还使他们能够揭露和质疑侵犯这些权利的行为。

8. 按照人权事务委员会（第 10 号一般性意见）的解释，对于持有主张，不受干涉的权利，不容许作出例外或限制。任何可能对表达自由权施加的限制，都必须依据法律作出，并且证明是尊重他人权利或名誉或保护国家安全或公共秩序所必要的。此种限制必须符合国际公认标准，并且必须予以严格解释，以便有助于增进和保护该权利，而不是起到削弱或破坏的作用。

9. 非洲人权和人民权利委员会是负责监督《非洲宪章》执行情况的机构。2002年10月，该委员会在班珠尔其第三十二届会议上通过了《非洲言论自由原则宣言》，扩大了《非洲宪章》缔约国关于表达自由权的义务。《宣言》确认，言论自由权“是一项基本的和不可剥夺的权利，也是民主政治不可缺少的组成部分”（第一条）。《宣言》规定，“谋杀、绑架、胁迫和威胁媒体人员和其他行使其言论自由权的人，以及大量毁坏通讯设施等攻击行为，破坏了独立新闻报道、言论自由和向公众自由传播信息”。《宣言》还要求各国“采取有效措施，防止发生此类攻击行为，并在发生此类行为时，开展调查，惩罚肇事者，并确保受害者获得有效补救”（第十一条）。

10. 苏丹于1989年通过了《紧急状态法》，随后每年延长其有效期。根据《紧急状态法》采取了许多压制报纸和新闻记者的行动。虽然各国在紧急状态下可能会暂时取消某些权利，但人权事务委员会认为，采取克减《公民权利和政治权利国际公约》规定的措施，必须是例外和暂时的（见第29号一般性意见，关于紧急状态期间的克减问题，第四条）。即使在武装冲突期间，“也只能在形势威胁到国家存亡的情况下并在此范围内，才允许采取克减《公约》的措施”（第3段）。此外，此种措施必须严格限于紧急情势所需的范围之内（第4段）。《非洲宪章》不允许缔约国克减个人权利。

11. 独立专家获悉有法律禁止两人以上的集会，即使在个人自己的家中也是如此，也听说有知名人权律师根据该法律被拘禁的事件。

## 二、访问苏丹之行

12. 独立专家于2004年8月19日至29日访问了苏丹，于8月30日至31日访问了内罗毕。在喀土穆，他会见了若干政府官员，包括司法部长、外交部长和国防部长，以及人权问题咨询委员会和议会人权问题委员会代表。独立专家还会见了非政府组织和民间社会组织代表、党派成员、人权团体和个人。独立专家感谢苏丹政府和联合国为其初次访问该国提供便利。特别要感谢人权问题咨询委员会，在组织这一成功的访问过程中，该委员会是独立专家的主要对应单位。在独立专家访问之前，秘书长、主管人道主义事务副秘书长、法外处决、即审即决或任意处决问题特别报告员、

负责境内流离失所者问题的秘书长代表和人权事务高级专员办事处（人权高专办）特派团访问了达尔富尔，随后初步部署了一个由八名人权观察员和其他高级别行动者组成的小组。

13. 鉴于访问期间达尔富尔危机不断发生急剧变化，独立专家在会晤中主要关注与达尔富尔地区有关的事态发展。具体地讲，在与司法部长会晤期间，独立专家就政府最近下发的有关强奸问题的通知提出了若干关切的问题，该通知要求强奸受害者在接受任何治疗之前先要获得一份警方报告。尽管强调按照刑事诉讼程序，所有强奸或造成伤害的任何犯罪受害者都必须首先获得警方报告才可给予治疗，部长也承认该程序并不合理，并答应将再下发一份通知，宣布以前的通知无效，这样，即便受害者没有任何“事件报告”，医生也可对其进行治疗。独立专家对下发新通知的做法表示欢迎。

14. 与外交部长的会晤主要侧重于整个政治局势，包括奈瓦沙和平进程和达尔富尔地区局势。部长提供了一些有关达尔富尔危机的背景情况，包括叛乱分子的袭击、冲突升级的起因以及金戈威德民兵的作用，部长将后者所实行的无情的袭击、抢掠和杀戮策略定义为“达尔富尔地区文化的一部分”。

15. 在与国防部长会晤期间，独立专家获得了有关达尔富尔地区局势的更多详情，特别是反叛集团所发起的袭击和政府的反应，部长作为军队总司令对此承担责任。他赞同特别报告员的看法，也对军事行动给平民造成影响表示关切，并且指出，尽管有时难以区分军事和民事目标，特别是叛乱分子利用平民作为人盾时，对于因军事行动而受伤害的平民仍应给予治疗和补偿。他确认在达尔富尔地区使用了人民国防军，以辅助军队开展行动。

16. 在喀土穆逗留期间，独立专家会晤了全国调查委员会成员，政府设立该机构是为了调查在达尔富尔危机中所发生的侵犯人权行为。独立专家获悉该委员会在喀土穆与国民议会举行了会谈，组织了有达尔富尔行政当局、民间社会、各部部长和议会议员各方人士参与的特别听证会。独立专家访问了以下地点：达尔富尔地区的 Abushok(El Fashir), Mosey(尼亚拉), Mosebi 和 Kalma 营地。他在那里还会晤了安全部门官员、军队和警察部队、国际和地方非政府组织以及人道主义援助委员会的代表。访问期间，委员会成员还与受害者进行了交谈。尽管编写了金戈威德民兵和叛乱集团犯下的侵权行为一揽表，并已开始调查一些强奸案件和其他侵权行为，委员会仍要求

法官为其调查某些个别案件。具体地讲，独立专家获悉，鉴于委员会无法对所有指控进行调查，现已决定委派最高法院院长指定三名法官，对特别是将强奸作为战争武器的具体指控开展调查工作。独立专家认为，调查委员会委派他人开展工作，就等于放弃自己的职责。

17. 在其他会晤中，独立专家还收到有关委员会工作情况的补充资料。根据所收到的资料，全国调查委员会曾在 72 小时之内对达尔富尔地区三个州进行了访问。此外再没有进行过任何访问，也未开展过任何调查。据报道，委员会未与受害者有过任何接触，也未访问过 El Geneina 一带的任何营地。资料来源声称，委员会在工作方面并总体而言都偏向政府。例如，它的谈话对象主要是政府成员、警方和军队代表。独立专家失望地指出，在本报告提交之时，该委员会仍未取得任何成果。

18. 根据安全理事会第 1564 (2004) 号决议，秘书长指定成立了一个达尔富尔问题国际调查委员会，决议中对委员会的职权范围作了明确规定。具体地讲，国际调查委员会的任务是调查关于各当事方在达尔富尔违反国际人道主义法和人权法的报告，确定是否曾发生种族灭绝行为，并查明此类行为的实施者，以确保追究责任人。

19. 与人权非政府组织的会晤主要侧重于苏丹的总体人权状况。独立专家借此机会熟悉了解了对人权有消极影响的立法的某些方面，包括 1999 年《全国安全部队法》，特别是其第 31 节，其中授权安全部队可以不加指控即拘留个人。

#### A. 公民权利和政治权利

20. 尽管和平会谈产生了有利的气氛，但北部地区的公民权利和政治权利状况并未得到改善。安全部队仍然控制着政治生活，它们所执行的立法阻碍实现真正的多党民主政治；苏丹政府并未采取步骤，放宽对这些重要部分的控制。有关酷刑和任意逮捕事件的报道依然不断，持不同政见者尤其成为打击的对象。通常安全部队对此种事件负有责任。不过，事实上有罪不罚现象依然很普遍。

21. 苏丹始终没有建立法治社会。由于政府始终在全国对言论、表达和集会自由加以限制，各党派普遍无法行使其职责。尽管巴希尔总统一再声称将终止新闻审查制度，但随后的报道却是，如果英语和阿拉伯语报纸发表了政府视为有威胁的内容的话，包括传播有关和平会谈或达尔富尔冲突的信息，安全特工就会继续予以没收并课以重罚。

22. 2004年9月指称的未遂政变导致有189名嫌犯被拘禁，反对派认为政府以此为籍口来转移公众对达尔富尔危机的注意力。被拘留者据说都是被拘禁的伊斯兰领导人哈桑·图拉比所领导的人民议会党党员。图拉比愈来愈严厉地批评政府在达尔富尔地区所实行的焦土政策，结果据联合国所说，多达5万人被杀害，大约有160万人无家可归。

## B. 国内流离失所者的困境

23. 访问期间，独立专家收到有关报道，表明国内流离失所者所处状况十分严峻，他们不断成为失踪、强奸、诱拐、任意拘留和其他虐待行为受害者。他也收到有关政府最近开始实施的迁移政策的具体信息。在这方面，独立专家提请该国政府注意前负责国内流离失所者问题的秘书长代表弗朗西斯·登先生制定的“国内流离失所问题指导原则”。虽然该原则没有约束力，但独立专家仍敦促该国政府尊重其中载列的各项原则。

### 1. Jaborona 营地

24. 8月27日，鉴于就国内流离失所者的状况提出了种种令人十分关切的问题，独立专家访问了Jaborona营地，即喀土穆一带最大的国内流离失所者营地。独立专家了解到，Jaborona在阿语中大意是“他们强迫我们”。这就是说，国内流离失所者迁移并非出于他们的自愿。营地设在喀土穆市郊，就在太阳曝晒的荒漠地带。尽管大多数国际救济组织六年前就已撤离该地区，但还有一些组织，比如红十字国际委员会、法国非洲救济和苏丹教会理事会，仍在继续为营地内国内流离失所者免费提供医疗援助。

25. 在访问营地时，独立专家注意到，部分国内流离失所者的住房已被拆除，有一些正在拆除。营地内大多数居民都是来自苏丹南部战火纷飞的家乡。邻近的Wad Bashir营地集聚了74,000人。据报道，自2003年中期以来，政府在这两个营地中共拆除了几千所住房，致使地面坑坑洼洼，到处是以前厕所的恶臭粪坑，居民不得不搭建极其简易的棚舍，几乎没有任何遮挡。政府没有提供任何可供选择的定居地点，在Jaborona、Tawidad、Mandela和Mayo等营地，推土机现已开始作业。

## 2. 达尔富尔及其营地

26. 2004年8月22日，独立专家访问了南达尔富尔首府尼亚拉。他还访问了距尼亚拉大约20公里的Kalma营地，这是该地区最大的营地，共有大约90,000名国内流离失所者。苏丹政府将Kalma营地视为主要的叛乱据点。

27. 就在独立专家到达之前，该营地所发生的一起事件突出说明了在国内流离失所者当中紧张空气不断加剧。由于出现该事件，政府决定将营地关闭三到四天，除了非洲联盟观察员和军事人员以外，任何人不得进入营地。据报道，营地遭到抢掠，国内流离失所者的所有物被抢走。据称军队在营地内发现两支AK-47式冲锋枪；有270名国内流离失所者被逮捕，其中半数人后被释放。

28. Kalma营地主要住的是非阿拉伯人。他们大多都来自Shattaya。独立专家获悉，他们的房屋全部被拆除。国内流离失所者说，他们不相信政府，再也不会返回故里。此外，他们在那里已经一无所有。再说到处都有金戈威德民兵，回去也毫无安全可言。他们说，妇女遭到金戈威德民兵的强奸。他们向警察报告，但没有任何下文。国内流离失所者说，他们希望非洲联盟或联合国部队来保护他们。据说，来自Sania Deleba的人返回家园后遭到了袭击。Kalma营地的国内流离失所者说，他们宁愿死在营地也不愿返回家园。

29. 2004年8月30日，在内罗毕，独立专家会见了苏丹人民解放运动/解放军代表，以及法院院长Michael Mkuoi Lueth先生、检察长Reuben Madol Arol先生和苏丹人民解放运动/解放军驻内罗毕联络官Martin Okeeruk，他们向他简要介绍了苏丹南部地区的人权状况。此外，独立专家也粗略了解了和平进程状况和当时已签署的六项协议，包括资源分享、权力分配和安全安排。这表明，接下来所要做做的就是讨论协议执行的细节问题和如何将六项协议编为一份文件。苏丹人民解放运动/解放军承认，达尔富尔冲突的根源在于边缘化，苏丹南部地区也存在这一问题，因此苏丹人民解放运动/解放军才对达尔富尔地区叛乱分子以道义上的支持。同苏丹人民解放运动一样，苏丹解放运动和正义与平等运动都是全国民主联盟的成员。

### C. 卡萨拉

30. 独立专家籍此会晤了贝沙族大会成员。这次会晤使独立专家有机会了解到贝沙族人的困难处境。这一游牧民族约有人口 400 万，主要生活在苏丹卡萨拉东部地区，根据报道，几十年来，无论在政治和经济上，贝沙族人都被中央政府置于社会边缘地位。具体地讲，独立专家获悉，尽管有可利用的自然资源，主要是黄金，但仍有大约 50% 的人口饱受结核病的折磨，约有 90% 的儿童无学可上。他们不讲阿拉伯语。据报道，1990 年代，随着喀土穆政府在该地区大力推行伊斯兰教并派军队袭击平民，贝沙族人绝望至极。2004 年 1 月，苏丹解放军与贝沙族大会结成联盟。双方发表了一项联合声明，声称它们将“继续团结战斗，直至彻底摆脱边缘化、贫穷、无知和落后状态”，从而将西部地区的达尔富尔危机与东部地区贝沙族人的苦难联系在一起。

### D. Malakal

31. 由于后勤因素所限，独立专家对上尼罗州 Malakal 的访问未能成行。不过，独立专家还是在喀土穆会晤了上尼罗州副州长 Joseph Bol Chan 先生。Bol Chan 先生向独立专家简要介绍了该地区局势。依照副州长的说法，继不同族裔群体，主要是努埃尔人和希卢克人之间发生冲突之后，上尼罗州局势已有所改善，该地区局面现在恢复了平静。美国所资助的平民保护监测小组 10 月份报告说，武装集团，包括苏丹国民军、军事情报人员和据称站在政府一边的各种武装民兵，在苏丹南部地区不同场合下虐待平民。平民保护监测小组提到在 Malakal 发生的虐待事件，那里几乎集聚了 35,000 名国内流离失所者。2003 年，由于与政府结盟的苏丹人民解放运动联合组织（苏丹人民解放运动的一个分支派系）首脑人物 Lam Akol 博士叛逃到苏丹人民解放运动/解放军，希卢克王国局势开始不稳定，国内流离失所者开始纷纷向外逃离。据平民保护监测小组说，武装集团“枪击、胁迫和威胁 Malakal 一带的平民，在当地居民中造成恐慌，大多数情况下，还迫使居民放弃其籍以维持生计的经济活动，比如捕鱼、拣柴和烧木炭”。

32. 独立专家还在内罗毕会晤了 Akol 博士，同他讨论了上尼罗州局势背景问题以及过去几年来各种联盟关系不断变化的特征。

### 三、评论、分析、意见

#### A. 冲突起源

33. 许多目击者和攻击受害人证明，政府武装部队与民兵伙伴在达尔富尔冲突中密切协作。民兵从政府官员那里获得装备、武器和制服，并参与了对平民的联合地面攻击行动，此种攻击还经常辅之以空军的空中轰炸。国内流离失所者对独立专家说，攻击是由军事部队和金戈威德民兵发动的。他们说，金戈威德民兵是与他们一块儿生活的人，他们了解这些人，很容易认出他们。他们一眼就能看出金戈威德人，政府百般抵赖也无济于事。国防部长自己也承认，他们使用的不只是军事部队，也使用了人民国防军。动用苏丹空军来轰炸平民目标，最清楚不过地证明苏丹政府直接卷入了大规模的非法屠杀行动，因为无论是武装反对集团还是金戈威德民兵，都不可能拥有飞机。苏丹政府在苏丹南部地区冲突中使用了安东诺夫飞机、米格喷气式战斗机和武装直升机，对平民进行蓄意的、不分皂白的攻击，并为犯下严重侵犯人权行为的民兵提供支持。在达尔富尔冲突中也发生同样的侵犯人权行为。政府军队不是与叛乱分子作战，而是对与叛乱集团同属一个族裔的手无寸铁的平民发动系统的镇压行动，这些族裔主要是 Fur、Masalit 和 Zaghawa。政府在对其公民发起的反叛乱战斗中使用高技术武器，这本身就是无法忍受的，因为这一做法就是要招致不分皂白的和大规模的毁灭。

34. 非洲联盟军事观察员报告说，苏丹民兵曾在达尔富尔地区活活烧死平民。他们说，那些人骑着马冲进村庄、劫掠市场，用链条栓住人，然后点火烧人。非洲联盟实况调查小组访问了 Suleia 村庄，以调查所报道的 2004 年 7 月 3 日发生的一起袭击事件。非洲联盟停火委员会得出结论，认为金戈威德民兵对平民无端发起的这一攻击毫无正当理由，不能证明苏丹武装部队为其行动所做辩解是有根据的。

35. 尽管政府对此予以否认，但不乏可靠的证据表明，政府为金戈威德民兵提供了装备，并纵容其采取残酷行动。然而，政府这样做就是要表明两点：政府不可能也不愿意解除金戈威德民兵的武装，同时它又拒绝允许部署非洲联盟部队为平民提供保护和恢复控制局面。目前，非洲联盟部署在达尔富尔部署的部队大约有 1,900 人，但这一数字还远远不够。此外，他们的任务规定不明确。正如国内流离失所者对独立专

家所说，他们不相信政府，不想让警察或军队来提供保护，因为他们与早先实施大量恐怖行动并杀害了他们许多人的是一伙的。所有报道都表明，金戈威德正在迅速融入军队、警察和人民国防军，因此派军队来保护，无异于让狐狸来守护鸡群。

36. 根据设立非洲联盟和平与安全理事会的协议，非洲联盟现所担负的一项任务意义深远，那就是促进确保非洲大陆和平与稳定的前景。“就战争罪、灭绝种族罪和危害人类罪等严重情况而言”（第四条），非洲和平与安全理事会有权对其成员国实施干预。去年，非洲联盟开辟了新的工作领域，向布隆迪派遣了 2,600 名士兵，监督政府和该国主要反叛集团达成的停火协议的执行情况。在苏丹也可以采取这一做法。

37. 许多非政府组织和营地内国内流离失所者所提出的报告都描述了政府所采取的以非阿拉伯族裔社区平民为目标的被迫迁移战略，两大叛乱集团，即苏丹解放运动/解放军和正义与平等运动，主要来自这两个族裔。受害者和国内流离失所者说，军事部队不分皂白地对平民进行轰炸，政府武装部队与民兵则对村庄施以系统的摧毁，并对 Fur、Masalit 和 Zaghawa 等族裔群体实施野蛮袭击。

38. 除了对阿拉伯人在该地区的统治积怨已久外，去年达尔富尔叛乱分子拿起武装战斗的部分原因还在于和谈范围过小，只有苏丹人民解放运动/解放军和政府参与了和谈，和谈极其具体地涉及到的问题是：双方将在政府中分配多少职位，以及对各自提出权利主张的三个产油中心地区的权力分配。达尔富尔地区横跨南北，双方和谈框架是不适当的。迄今为止，人们认为达尔富尔的不满情绪没有南部地区问题严重，不过，要达成一项可持续全国和平协议，这些问题就必须考虑在内。对于那些认为受到忽视的人来说，他们很有可能破坏喀土穆政府与苏丹人民解放运动/解放军之间所达成的任何协议。因此，重要的是确保对引发所有冲突的不满情绪都能认真对待和充分处理。

39. 种种因素导致苏丹南部地区战争旷日持久，同样也助长了当地的紧张状态。这些因素是：当地资源；将其宗教文化信仰强加于历史不同的居民；并一贯推行使当地部落和族裔群体为了眼前利益而相互争斗的政策。《公民权利和政治权利国际公约》第二十七条规定如下：“在那些存在着人种的、宗教的或语言的少数人的国家中，不得否认这种少数人同他们的集团中的其他成员共同享有自己的文化、信奉和实行自己的宗教或使用自己的语言的权利”。

40. 既然无法实现和平变革，苏丹境内越来越多的群体揭竿而起，与中央当局展开对抗。由于害怕被撇在一边，它们就以武装冲突为手段，以唤起对其问题的重视。苏丹东部的贝沙族和北苏丹的努比亚人和希卢克人，都对这些问题感到关切。政府在这些地区作出的大规模军事反应，除了对平民造成巨大伤亡外，还将加深人民的不满情绪。

## B. 和平进程

41. 非洲联盟停火委员会的任务是监督叛乱分子与政府在尼日利亚苏丹和平会谈中所签定的脆弱的停火协议，它的到达使人们燃起了希望，渴望达尔富尔暴力活动能够得到控制。隶属于谈判战俘移交事宜的非洲联盟停火委员会的苏丹解放运动解放军代表 Abdou Ismail 说，“上周签定的协议要求无条件释放所有战俘，这也是我们释放他们的原因”。他补充说，“这是真诚的表示，说明我们是打算执行协议的，也希望带来和平”。

42. 2004年11月16日，达尔富尔地区来自苏丹解放军的叛乱分子向非洲联盟移交了20名战俘，叛乱分子说此举符合他们与喀土穆政府签定的和平协定。在南达尔富尔州偏远的迈拉山区村庄 Deribat 是叛乱分子的活动据点，在该村举行的移交仪式上，大约2,000名村民载歌载舞以示庆祝，这20名被俘者在那里关押了九个月。两架非洲联盟的直升机将战俘运至北达尔富尔州首府法希尔，第二天再从那里移交州长。其中获释的一名士兵说，“我们太高兴了。原以为要被杀死，而不是获释”。这是首次释放之举，很难得地推动了达尔富尔和平努力。非洲联盟认为这次移交俘虏行动是具有象征意义的一次重大胜利。

## C. 性别暴力与战争罪

43. 过去几个月来，不断有报道说，金戈威德民兵达尔富尔地区有计划地强奸了数百名妇女，这一情况令人担忧，它表明国际社会必须加紧对该国政府施加压力。2004年4月8日的停火协议迈出了重要的一步，但这还不够。根据联合国和人权团体的说法，在长达20个月的冲突期间，有数千名妇女遭到强奸。大赦国际最近的一份报告称强奸为“一种战争武器”，通常还辅之以种族污辱、鞭打和当众进行性行为作

为羞辱形式。有报道说，阿拉伯金戈威德民兵把袭击非洲妇女作为羞辱非洲反叛集团的一种手段。从卢旺达等国就可看到这些罪行的长期影响，在 10 年前灭绝种族行动中有计划地实施强奸行动之后，许多妇女和儿童至今创伤难以愈合，感染了性传染疾病，包括艾滋病毒/艾滋病。还有未经证实的报道，包括大赦国际提供的资料，都说明有许多妇女和女童遭到诱拐，沦为性奴隶或帮佣工人。

44. 在本报告提交之时，最近发生的一起事件是在 2004 年 2 月底对泰维莱地区的村庄实施袭击。当地居民和人道主义援助人员，包括联合国工作人员，都报告说发生了有计划地对妇女和学龄儿童实施强奸的事件。前苏丹人道主义协调员 **Mukesh Kapila** 说：“所有房屋以及市场和一个保健中心都被洗劫一空，市场还被烧毁。100 多名妇女遭到强奸，其中六人当着其父亲面被强奸，她们随后被杀害”。

45. 根据《国际刑事法院罗马规约》，强奸是一种战争罪，也是危害人类罪。苏丹签署了这项规约。国际社会必须确保苏丹履行其所承担的国际法律义务。

46. 独立专家认为，有充足的迹象表明，在达尔富尔犯下了战争罪行。除了强奸以外，这些罪行包括谋杀、酷刑和蓄意袭击平民和民事目标。他还认为，在达尔富尔也犯下了危害人类罪行，其中包括强迫迁移和作为普遍或有计划地袭击平民的一种行动而对妇女实施强奸。种种迹象都表明，金戈威德和政府武装部队在达尔富尔犯下了这些罪行。

47. 人们也指控叛乱分子侵犯人权，只是程度上略轻一点。有报道指出，正义与平等运动曾对六人施行酷刑；指控它与苏丹解放运动/解放军在平民区为其武装部队提供掩蔽处，从而难以区分平民目标与合法目标。反叛集团扣押人质，包括救济人员，虽然并无报道说他们伤害这些人质并且很快将其释放。

48. 在西达尔富尔迈拉山南边 **Nyertite-Thur** 公路沿线一带，曾发生过多重诱拐和可能即决处决的恶性事件，据称是苏丹解放运动/解放军所为。18 名乘客，包括尼亚拉大学阿拉伯游牧族血统学生，被赶下公共汽车，由苏丹解放运动/解放军一名指挥官带走。据可信报道，部分被拘禁者在他的授权下被杀害。这一事件在迈拉山地区引发了苏丹解放运动/解放军与游牧族民兵之间的冲突，并致使援助人员于 2004 年 11 月初撤离 **Nyertite** 等城镇。

#### D. 掠夺牲畜和袭击民用物体

49. 阿拉伯游牧族 Aulad Zeid 部落成员告诉人权监察站说，2003 年，叛乱分子从他们部落不同地点偷走了 4000 头母骆驼。其中一些骆驼是属于一名目击者的，他说，2003 年 10 月，苏丹解放运动/解放军连续三天清早发动袭击，当时他和其他人在北达尔富尔州阿布杰马勒地区放牧骆驼群。

50. 叛乱集团也袭击达尔富尔的政府办事处和一些私人商业设施，通常是寻找武器弹药库、钱财和其他供应品。在南达尔富尔，2004 年 1 月，反叛武装部队袭击了 Yassin 镇警察局、天课(伊斯兰慈善团体)和其他政府办事处，据目击者说，他们从这些办事处劫掠了钱财和用品。叛乱分子暂时扣押了三名警察，事后平安获释。

51. 对民用物体包括文职行政机构和私人商业办事处进行袭击，是违反国际人道主义法行为。不过，如若这类物体用于军事目的，譬如，用于储存武器弹药，它们就成为国际法所述的有效目标。在这类办事处工作的平民，如若没有主动参与敌对行动，不得受到攻击。附带伤害，譬如平民蒙受损失，不是违反国际战争规则行为，除非攻击者不分皂白或不当使用武力。除了个别情况外，在这些袭击行动中，反叛武装部队似乎是以建筑和武器储存为攻击目标，而不是平民。

52. 叛乱分子在达尔富尔袭击了许多警察局和哨所。警察局现用于军事目的，并且由于警察主动参与敌对行动，它们已成为国际人道主义法所述的有效军事目标，也就有可能受到攻击(尽管武装叛乱袭击依然属于违反苏丹法律行为)。警察部队不仅包括正规警察，有时也包括民警和新近组建的单位，如“游牧族警察”。在达尔富尔，即使是正规警察，现在也都军事化。他们常常配备有军事武器装备，并在军队指挥下与军队共同参加联合军事行动。2004 年中期，在达尔富尔许多地区部署了一支新招募的警察部队，行使军事职能，这在涉及它们是否会作为军事目标而受到打击时，难以分辨其所处地位。

## 四、结 论

53. 独立专家所到之处，人民都表达了进行民主改革和实行法治的愿望。安全部队不加审讯即实施逮捕和拘留的事件不断发生。在提交本报告时，依然没有解除金戈

威德的武装。非洲联盟武装部队人员虽有所增加，但要充分补足的士兵还未抵达；本报告提交之时，在达尔富尔驻扎的士兵约有 1900 人。

54. 苏丹南部地区再次发生侵犯人权行为：尽管苏丹政府与苏丹南部地区主要武装反对集团——苏丹人民解放运动之间的南北和平进程还在持续进行，而且再度爆发战斗并发生杀害平民事件，在苏丹南部的希卢克王国和 Malakal 尤为严重。平民保护监督小组印发了一份平民遭杀害情况报告。

55. 据报苏丹东部地区局势紧张：与达尔富尔情况一样，苏丹东部地区是贫穷和不发达地区，也受到中央政府的排斥，处于社会边缘地位，因而处处都可感到紧张气氛。当地主要政治力量是贝沙族人大会。苏丹东部地区有一个武装政治集团即苏丹联盟部队，该部队与全国民主联盟领导下的南部武装政治集团——苏丹人民解放运动/解放军结为联盟，而全国民主联盟是由苏丹各政党反对派组成的庞大机构。苏丹联盟部队在与南方内战期间时而与政府武装部队发生冲突。据说，苏丹东部地区局势也日趋紧张，与达尔富尔一样，这或许是因为苏丹东部各个政治集团感到自己被排斥在南北和平进程之外，而获得权力与对话机会的唯一途径，就是拿起武器，与中央政府对抗。

56. 在政府间发展管理局(发展局)和肯尼亚的支持下，并通过国际协调，苏丹政府与苏丹人民解放运动/解放军之间的和平进程继续向前发展。苏丹人民解放运动/解放军和政府保证在 2004 年 12 月 31 日之前达成一项协议。现已签订了若干有关权力分配、资源共享和有争议地区(努巴山区、阿朴耶伊和青尼罗州南部)地位等问题的重要协议，双方正在就这些协议的执行工作开展讨论。不过，在和平进程中鲜有提及人权问题，各项协议也都没有涉及人权问题，而不公正和歧视这类根本性问题也未得到解决，使得任何和平协议都很可能无法贯彻实施，对此，许多人权组织表示关切。此外，在整个内战期间发生了大规模侵犯人权行为，而在承认、明确责任或补偿受害者问题上，似乎也没有建立任何相关机制的计划。

57. 假定联合国将派遣一支维和部队。该部队的任务将由和平进程双方来决定，这就存在该任务在人权问题上不得力的危险。多数人权组织都希望由联合国来行使强有力的人权监督职责，作为和平协议的一部分。压制性的安全法律必须予以废除，苏丹民间社会必须参与未来的宪法和立法审查工作。言论自由具有至关重要的意义，决不能加以限制；它也会起到维护其他权利的作用。有了言论自由，其他侵犯人权行为

将会公之于众，从而采取相应的行动。此外，人民必须感到能够自由地讨论或批评政府所采取的行动。如果人民认为没有人愿意倾听有关社会、经济、文化或政治问题的意见或对之采取行动，他们就可能转而采用暴力或非法手段来达到目的。据说苏丹政府只与持有武器者会谈。没有言论自由，其严重后果就是达尔富尔危机。必须有适当渠道或途径，可以就影响苏丹被统治者的政治、社会、文化和经济等问题开展对话和公开讨论。不能确保言论和信息自由权，不仅仅使达尔富尔产生危机，它也给整个苏丹带来灾难，这是一种悲剧，其代价是惨重的。与此同时，政府已将非洲联盟恢复达尔富尔和平的计划丢到一旁，与反叛武装力量爆发了新的战斗，公然蔑视国际社会有关其应停止攻势的要求。

58. 2004年11月19日，在肯尼亚举行的一次会议上，政府与苏丹人民解放运动/解放军在15名安全理事会成员面前签订了一份保证书，同意在2004年12月31日之前结束战争。同一天，苏丹政府与苏丹人民解放运动还签订了和平协议最后两项协议，为将于2005年1月举行的签字仪式铺平了道路，届时政府和叛军领导人将签署一份全面和平协定，包括早先商定的八项协议。事实上，中央政府和南方主要武装集团——苏丹人民解放运动/解放军就结束苏丹长达21年的内战所签定的全面和平协定，于2005年1月9日由双方签署。人们希望，和平协议将开创一个新时代，苏丹人民的权利将会得到保护，并将通过改革来解决该国存在的不公正、歧视和严重侵犯人权等现象。

59. 不过，在达尔富尔，冲突依然十分激烈，平民成为攻击目标。即使美国和其他西方协调员向政府和叛乱分子代表施加压力，要求其最后落实南北协议，政府在达尔富尔发动的攻势势头仍然不减，驱使数千人逃离了家园和故土。每天都有离开营地拣柴的妇女遭到强奸。驻扎在达尔富尔的非洲联盟武装部队，虽然是负责监督毫无进展的停火情况，但因人员不足，无法提供真正的保护或阻止侵犯人权行为。在向南达尔富尔州的Hamada、Juruf和Gemeiza等村庄派出一个评估团之后，联合国发言人乔治·索莫威尔介绍了有关最新战斗的详细情况。根据安全理事会第1564(2004)号决议成立的达尔富尔问题国际调查委员会，于2005年1月26日发表了它所得出的定论。这一机构给人带来切实的希望，那些在达尔富尔指挥和实施了令人发指的侵犯人权行为的人必定会受到法律制裁。

60. 鉴于所犯罪行严重以及有罪不罚现象极其普遍，安全理事会只能依据委员会的报告采取行动，将达尔富尔局势问题提交国际刑事法院处理，只有该法院具有起诉战争罪、危害人类罪和灭绝种族罪的管辖权。不过，由于苏丹没有批准必不可少的相关条约，可将达尔富尔问题提交国际刑事法院审理的唯一途径，是通过安全理事会来提交。提交国际刑事法院审理，或许可使喀土穆和达尔富尔的政治领导人相信他们有可能面临起诉问题。因此，这有助于防止更多平民失去家园和生计，常年累月生活在营地内。

## 五、建议

61. 苏丹政府应当废除《全国安全部队法》第 31 条规定，该条允许在司法机构控制范围以外的拘留期最长可达九个月。

62. 苏丹政府应当确保对所有有关被单独监禁的被拘留者的报道进行充分和独立的调查，并将那些可疑的肇事者绳之以法。

63. 所有安全部队，包括国家安全机构成员，都应当立即向被拘留者说明其被逮捕的原因，并迅速告知所提出的任何被控罪名。

64. 有关当局应当确保迅速将被拘留者被逮捕一事以及拘留地点通知其家属。

65. 安全部队应当允许每一位被拘留者尽速、定期与家属和律师私下会面。

66. 所有被拘留者应当尽速接受法官审判。苏丹政府应当终止单独监禁的做法。

67. 应当废除《全国安全部队法》第 31 条有关国家安全部队人员免于公诉的规定。

68. 凡对安全部队任何成员提出有关虐待的控诉，均应立即展开调查。

69. 有关当局应当为酷刑受害者提供补偿以及治疗和康复。

70. 苏丹政府应当无保留地批准《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》。

71. 对其他地区的不满情绪应当予以考虑和处理。和平进程现已结束，签署了一份全面协定。对达尔富尔冲突和很有可能出现的其他问题必须予以适当处理。《世界人权宣言》第二十一条第三款规定，“人民的意志是政府权力的基础；这一意志应以定期的和真正的选举予以表现，而选举应依据普遍和平等的投票权，并以不记名投票

或相当的自由投票程序进行”。必须尊重法治，取消对政治党派实行的限制。必须收缴民兵手中的枪支。最重要的是解除非军事人员的武装。

72. 根据全面和平协定成立的民族团结政府，应当表明其对人权的承诺，批准以下国际人权文书：《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(无保留)、《国际刑事法院罗马规约》和《国际刑事法院特权与豁免协定》、《消除对妇女一切形式歧视公约》、《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》、《非洲人权和人民权利宪章关于非洲妇女人权的议定书》、《非洲人权和人民权利宪章关于设立非洲人权和人民权利法院的议定书》和《非洲儿童权利与福利宪章》。

## Annex I

### THE COMPREHENSIVE PEACE AGREEMENT OF 9 JANUARY 2005

Here are the main points of the Comprehensive Peace Agreement signed on 9 January 2005 between the Government of the Sudan and the southern rebel group, the Sudan People's Liberation Movement/Army (SPLM/A), ending Africa's longest-running conflict:

- **Protocol on the South's Right of Self-Determination:** According to the protocol on the right of self-determination (known as "Machakos Protocol") signed in July 2002, the South will hold a referendum after a six-year transition period to determine whether the region will secede or be part of Sudan. During the interim period, which starts after six months from the day a final deal is signed, the areas in the South will be exempted from Islamic Shariah law;
- **Protocol on Power-Sharing:** According to a power-sharing protocol signed in May 2004, the Sudanese People's Liberation Movement/Army (SPLM/A) and the current Government in Khartoum will form a Government of national unity with a decentralized system of administration. SPLM/A will also set up a separate semi-autonomous administration in the South. Dr. Garang, the SPLM/A Chairman, will hold the post of first vice-president in the national Government and general elections at all levels of government will be held at the end of the third year. English and Arabic will be the official languages in the country and people from south Sudan will make up 30 per cent of the country's post-conflict civil service;
- **Protocols on the Administration of Nuba Mountains and Southern Blue Nile States:** According to the two protocols, which were signed in May 2004, disputed regions of the Nuba Mountains and Southern Blue Nile will each have their own government headed by a governor directly appointed by registered voters. An official from either the Sudanese People's Liberation Movement/Army (SPLM/A) or Khartoum will hold the governor's post on a rotating basis until elections are held at the end of the third year. The states will express their views in a "popular consultation" on the final peace deal through their respective elected parliaments. Any disagreement will be addressed by the national Government, while representation in their two assemblies will be: Ruling National Congress Party (55 per cent) and Sudanese People's Liberation Movement/Army (SPLM/A) (45 per cent);
- **Protocol on Abei State:** According to the protocol on Abyei, signed in May 2004, this oil-rich state, currently part of western Kordofan, will be accorded special status under the presidency. Its residents will be citizens of both Western Kordofan in northern Sudan and Bahr el Ghazal State in Southern Sudan and will be administered by a local executive council elected by the residents of Abyei. International monitors will be deployed to monitor implementation of these agreements in Abyei, while its residents will hold a separate referendum, simultaneous with one in Southern Sudan,

to determine whether it maintains its special status in the north or will be part of Bahr el Ghazal in the South;

- **Protocol on Wealth-Sharing:** According to the Wealth-Sharing agreement which was signed in January 2004, national wealth, notably on revenue from some 250,000 to 300,000 barrels of oil a day produced in Southern Sudan, will be shared equally. Oil revenue from wells in the South, where most of the petroleum exploited is located, is to be split on a 50-50 basis between the southern and national governments, after at least 2 per cent is given to the states where the oil is produced. Communities in areas of oil production, which are mostly found in the South, will have a say in extraction contracts. A National Petroleum Commission, comprising officials from both governments, is to be set up to formulate policy and negotiate exploitation contracts. Half of the non-oil revenue, essentially taxes and levies, collected in the South by the national Government is to be allocated to national Government, monitored by a joint commission. A dual banking system is to be set up, an Islamic one in the North, where charging interest is forbidden, and a conventional one in the South, where a special branch of the central bank will be established. The central bank is to issue a new currency with a design reflecting Sudan's cultural diversity;
- **Protocol on Security Arrangements:** According to the Security Arrangement Protocol, which was signed in September 2003, more than 100,000 government troops in Southern Sudan and Sudanese People's Liberation Movement/Army (SPLM/A) troops deployed in the Nuba Mountains and Southern Blue Nile will withdraw under international monitoring, while respecting the North-South boundary drawn in 1956. Coordination between and command of the two forces will be assumed by a new Joint Defence Board made up of top officers from both sides. Both the government army and the SPLA will remain separate and shall be considered and treated equally as Sudan's National Armed Forces (SNAF). During the interim period, the two forces will contribute an equal number of troops to form Joint Integrated Units (JIU) to be deployed on both sides of the border. The deployment of JIU will be as follows: 24,000 troops in Southern Sudan, 6,000 in the Nuba Mountains, 6,000 in Southern Blue Nile and 3,000 in the capital, Khartoum.

## Annex II

### **STATEMENT BY EMMANUEL AKWEI ADDO, INDEPENDENT EXPERT ON THE SITUATION OF HUMAN RIGHTS IN THE SUDAN, TO THE THIRD COMMITTEE OF THE GENERAL ASSEMBLY ON 29 OCTOBER 2004**

“Mr. Chairperson, Excellencies, distinguished delegates, colleagues and friends from the United Nations system and non-governmental organizations,

“In its decision 2004/128, the Commission on Human Rights decided to appoint an independent expert on the situation of human rights in the Sudan. On 13 July 2004, I had the honour to be appointed to that position by the Chairman of the Commission on Human Rights. Accordingly, I visited the Sudan from 19 to 29 August and Nairobi on 30 and 31 August, to meet with representatives of the Sudan People’s Liberation Movement/Army (SPLM/A). I wish today to thank the Government of the Sudan for extending an invitation to me and for facilitating my mission.

“In Khartoum, I met with several governmental departments and officials, non-governmental organizations, representatives of political parties, human rights and civil society groups as well as internally displaced persons (IDPs). I also visited Nyala, South Darfur, where I had the opportunity to visit the Kalma IDP Camp, which hosted some 90,000 people.

“During my visit, I learnt that the human rights crisis in Darfur degenerated when, in February 2003, the Sudan Liberation Army (SLA), a rebel group, attacked government security forces and the airport of El-Fasher, the capital of North Darfur State, destroying planes and reportedly killing about 70 military personnel.

“The Government’s response was to put down the insurrection ruthlessly. With a view to flushing off the two rebel groups, that is, the Sudan Liberation Movement (SLM), and Justice and Equality Movement (JEM), from their stronghold in Darfur, the Government deployed the might of the military, the Popular Defence Forces (PDF) and Arab militias, popularly known as the Janjaweed, on unarmed, defenceless and innocent civilians, who belong to the same tribal group as the rebels. As a result, about a million and a half civilians have been displaced internally and have been living in fetid camps for the past months. In addition, about 500,000 people were forced to flee the country and become refugees in neighbouring Chad. An estimated 50,000 civilians were feared dead. The true number may never be known.

“Instead of fighting the rebels, the Government forces, together with the Janjaweed militias, have waged a systematic campaign against the unarmed civilian population.

“Mr. Chairman,

“The counter-insurgency warfare carried on with high-technology weaponry that was unleashed by the Government of Sudan on its own citizens is inherently intolerable because of its tendency to produce indiscriminate and massive destruction.

“Consistent with the African Union Peace and Security Council Protocol, the African Union has been endowed with a far-reaching mandate to enhance its prospects of ensuring peace and stability on the continent. The Peace and Security Council was visualized as having the legal power to intervene in member States’ domestic affairs, where abuses and violations of human rights were recorded and principles of good governance were flawed.

“I consider that there are strong indications that war crimes have been committed in Darfur. They include murder, torture, rape and intentional attacks against civilians and civilian objects. There are also strong indications that crimes against humanity have been committed in Darfur. They include killings, forcible displacements and rape committed as part of a widespread or systematic attack against the civilian population.

“Mr. Chairman,

“The two-party framework in which Sudan’s peace talks are being held is not adequately addressing all the country’s current armed conflicts, especially the long-running rebellions in the ‘three areas’ (Abyei, the Nuba Mountains and Southern Blue Nile) in the North and the more recent outbreak of armed conflicts in Darfur in western Sudan. There is a real potential for those who feel ignored by the Intergovernmental Authority on Development (IGAD) peace process to undermine any deal that is between only the Government in Khartoum and the rebel Sudan People’s Liberation Movement/Army. It is therefore incumbent upon the IGAD mediation and the international observers to ensure that the grievances driving conflicts in these areas are fully dealt with in any comprehensive peace deal. Malakal, Beja in Kassala and Unity State are all trouble spots which must not be overlooked.

“Everywhere I went, I found that a desire for a democratic transformation and the restoration of the rule of law were expressed by the people. On the other hand, I regret to note that, at the time of reading this statement, the Janjaweed have not yet been disarmed.

“Mr. Chairman,

“The African Union, with the help of the United Nations and the international community at large, must consider sending more of their forces to Sudan to protect the IDPs and civilians. It is clear that the Government is not able or willing to disarm the militia nor is it able to effectively protect the IDPs and the civilians. Consideration should be given to broadening the forces’ mandate to include disarming the militia. All this could be done under article 17 of the Peace and Security Agreement of the African Union with the support and backing of the United Nations and the international community.

“These are highlights of a fuller report to be submitted later. I thank the Lord Almighty for seeing me through safely in all my travels and protecting me from any attack.

“I thank you Mr. Chairman.”

-----